

No. 52377*

**Germany
and
Liberia**

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Liberia concerning the legal status of Bundeswehr personnel temporarily stationed on the national territory of the Republic of Liberia to combat Ebola. Monrovia, 12 November 2014 and 14 November 2014

Entry into force: *14 November 2014 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions*

Authentic texts: *English and German*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Germany, 18 December 2014*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Allemagne
et
Libéria**

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Libéria relatif au statut juridique du personnel de la Bundeswehr stationné temporairement sur le territoire national de la République du Libéria pour lutter contre l'Ebola. Monrovia, 12 novembre 2014 et 14 novembre 2014

Entrée en vigueur : *14 novembre 2014 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions*

Textes authentiques : *anglais et allemand*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Allemagne, 18 décembre 2014*

** Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

THE CHARGÉ D'AFFAIRES
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Gz.: Pol 321.50

Monrovia, November 12, 2014

Dear Minister,

I have the honour to refer to United Nations Security Council Resolution 2177 (2014) of 18 September 2014 and to the letter from the President of the Republic of Liberia to the Chancellor of the Federal Republic of Germany dated 9 September 2014 and to propose on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany that the following Agreement concerning the legal status of Bundeswehr personnel who, at the request of the Republic of Liberia, will be temporarily stationed on the national territory of the Republic of Liberia within the scope of the international assistance to combat Ebola be concluded.

1. With regard to the legal status of military and civilian members of the Bundeswehr, hereinafter referred to as “German military personnel”, the following provisions shall apply:
 - a) German military personnel shall be free to enter, leave and move within the Republic of Liberia in accordance with the following procedures:
 - German military personnel shall be exempt from registration and controls as foreign nationals, but shall not by reason of their entry into the Republic of Liberia for the duration of their stay acquire any rights to permanent residence in the Republic of Liberia.
 - German military personnel shall be exempt from immigration and emigration controls when entering and leaving the Republic of Liberia. German military personnel shall also be exempt from visa requirements but shall have suitable identity documents (military identity card, service passport or passport with official orders) which must be presented to the competent authorities of the Republic of Liberia upon request.

His Excellency
Augustine Kpehe Ngafuan
Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Liberia
Monrovia

- The Government of the Federal Republic of Germany shall ensure that the German military personnel leave the Republic of Liberia upon termination of their official duties, unless otherwise agreed with the Government of the Republic of Liberia.
 - The authorities of the Republic of Liberia shall assist the German military personnel with regard to the entry and exit procedures of the Republic of Liberia or its neighbouring countries.
- b) German military personnel shall be obligated to respect the laws of the Republic of Liberia and to abstain from any activity inconsistent with this Agreement.
- c) The German military personnel assigned in the Republic of Liberia shall be accorded the same immunities as are accorded to diplomatic personnel under the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961.
- d) The German military personnel shall be entitled to wear their uniform and to carry weapons and ammunition insofar as this is required for their official duties and they have been ordered to do so by German military authorities.
- e) The German military personnel shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of the Federal Republic of Germany. In the event of a reasonable suspicion that a member of the German military personnel has committed a criminal offence, the Government of Liberia shall promptly notify the Government of the Federal Republic of Germany. Upon return of the person under suspicion to the Federal Republic of Germany, the latter shall, at the request of the Republic of Liberia, submit the case to its competent authorities for a decision on the bringing of criminal proceedings and keep the Government of the Republic of Liberia abreast of said proceedings.
2. The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Liberia shall waive all claims against each other for damage to property in the course of the activities specified under this Agreement or due to other acts or

omissions for which either of the Parties is legally responsible. This waiver shall not apply to claims arising from intentional acts.

3. The authorities of the Federal Republic of Germany shall pay just and reasonable compensation in settlement of legitimate third-party claims, that are not contractual claims, arising out of acts or omissions by the German military personnel in the performance of their official duties, or out of any other acts, omissions or occurrences relating to them for which the Federal Republic of Germany is legally responsible. Any third-party claims shall be handled swiftly and settled under German law by the authorities of the Federal Republic of Germany.

4. All materiel and equipment as well as other goods required by the German military personnel for their activities, including items the German military personnel require for their personal use, may be imported into, used within and exported from the Republic of Liberia free of customs duties, taxes, excise duties, bonds, licence fees or other restrictions or charges. All materiel as well as all equipment, goods, services and other items procured by the German military personnel or their contractors in the Republic of Liberia for their activities shall similarly be exempt from all customs duties, taxes, excise duties, bonds, licence fees and other restrictions or charges, in accordance with the provisions of Article 36 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations regarding the import and export of items designated for official or personal use. However, these terms are subject to the following limitation:

These goods may be sold or disposed of in the Republic of Liberia, provided that the sale or other disposal of such goods in the Republic of Liberia to persons or organisations not entitled to exemption from the applicable taxes and charges shall be presented to the competent authorities of the Republic of Liberia for approval, and payments of relevant taxes, unless such goods are ceded exclusively for humanitarian purposes.

5. The German military personnel may operate the items of equipment and machinery brought into the Republic of Liberia, provided they are authorised to do so under German law.
6. The Republic of Liberia shall provide logistic, medical and other support to the German military personnel upon their request and as they require, on condition that the form of such a request and the scope of the services to be provided are laid out in a separate document.
7. The Republic of Liberia shall take measures necessary to enhance the security of the German military personnel and of the facilities and installations used by them.
8. Disputes between the two Parties regarding the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled exclusively by the two Parties through consultations or arrangements.
9. This Agreement may be amended in writing at any time by mutual agreement between the two Parties.
10. This Agreement shall cease to apply as soon as the two Parties agree to that effect in writing.
11. This Agreement shall be concluded in the German and English languages, both texts being equally authentic.

Should the Government of the Republic of Liberia agree to the proposals contained in paragraphs 1 to 11 above, this Note and Your Excellency's Note in reply thereto expressing

your Government's agreement shall constitute an Agreement between our Governments, which shall enter into force on the date of your Note in reply.

Accept, Minister, the assurance of my highest consideration.

**REPUBLIC OF LIBERIA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
MONROVIA, LIBERIA**

Office of the Minister

RL/MFA/DML/3808/'14

November 14, 2014

Mr. Charge' D'Affaires:

I have the honour to refer to your letter dated November 12, 2014, Ref. GZ.: Pol 321.50 in which you proposed on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany that the following Agreement concerning the legal status of Bundeswehr personnel who, at the request of the Republic of Liberia, will be temporarily stationed on the national territory of the Republic of Liberia within the scope of the international assistance to combat Ebola be concluded.

The Government of the Republic of Liberia is pleased to inform that it agrees to the proposals contained in paragraphs 1 to 11 of the Agreement as amended following consultations with you, a copy of which is hereto attached. The full text of the Agreement as amended is set forth below:

**Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and
The Government of the Republic of Liberia,
Concerning the legal status of Bundeswehr personnel temporarily stationed on the
national territory of the Republic of Liberia to combat Ebola**

1. With regard to the legal status of military and civilian members of the Bundeswehr, hereinafter referred to as "German military personnel", the following provisions shall apply:
 - a) German military personnel shall be free to enter, leave and move within the Republic of Liberia in accordance with the following procedures:

Chargé D'Affaires
Embassy of the Federal Republic of Germany
Monrovia, Liberia

German military personnel shall be exempt from registration and controls as foreign nationals, but shall not by reason of their entry into the Republic of Liberia for the duration of their stay acquire any rights to permanent residence in the Republic of Liberia.

German military personnel shall be exempt from immigration and emigration controls when entering and leaving the Republic of Liberia. German military personnel shall also be exempt from visa requirements but shall have suitable identity documents (military identity card, service passport or passport with official orders) which must be presented to the competent authorities of the Republic of Liberia upon request.

- The Government of the Federal Republic of Germany shall ensure that the German military personnel leave the Republic of Liberia upon termination of their official duties, unless otherwise agreed with the Government of the Republic of Liberia.
 - The authorities of the Republic of Liberia shall assist the German military personnel with regard to the entry and exit procedures of the Republic of Liberia or its neighbouring countries.
- b) German military personnel shall be obligated to respect the laws of the Republic of Liberia and to abstain from any activity inconsistent with this Agreement.
- c) The German military personnel assigned in the Republic of Liberia shall be accorded the same immunities as are accorded to diplomatic personnel under the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961.
- d) The German military personnel shall be entitled to wear their uniform and to carry weapons and ammunition in so far as this is required for their official duties and they have been ordered to do so by German military authorities.
- e) The German military personnel shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of the Federal Republic of Germany. In the event of a reasonable suspicion that a member of the German military personnel has committed a criminal offence, the Government of Liberia shall promptly notify the Government of the Federal Republic of Germany. Upon return of the person under suspicion to the Federal Republic of Germany, the latter shall, at the request of the Republic of Liberia, submit the case to

its competent authorities for a decision on the bringing of criminal proceedings and keep the Government of the Republic of Liberia abreast of said proceedings.

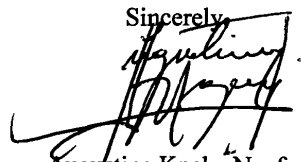
2. The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Liberia shall waive all claims against each other for damage to property in the course of the activities specified under this Agreement or due to other acts or omissions for which either of the Parties is legally responsible. This waiver shall not apply to claims arising from intentional acts.
3. The authorities of the Federal Republic of Germany shall pay just and reasonable compensation in settlement of legitimate third-party claims, that are not contractual claims, arising out of acts or omissions by the German military personnel in the performance of their official duties, or out of any other acts, omissions or occurrences relating to them for which the Federal Republic of Germany is legally responsible. Any third-party claims shall be handled swiftly and settled under German law by the authorities of the Federal Republic of Germany.
4. All materiel and equipment as well as other goods required by the German military personnel for their activities, including items the German military personnel require for their personal use, may be imported into, used within and exported from the Republic of Liberia free of customs duties, taxes, excise duties, bonds, and licence fees or other restrictions or charges. All materiel as well as all equipment, goods, services and other items procured by the German military personnel or their contractors in the Republic of Liberia for their activities shall similarly be exempt from all customs duties, taxes, excise duties, bonds, licence fees and other restrictions or charges, in accordance with the provisions of Article 36 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations regarding the import and export of items designated for official or personal use. However, these terms are subject to the following limitation:

These goods may be sold or disposed of in the Republic of Liberia, provided that the sale or other disposal of such goods in the Republic of Liberia to persons or organisations not entitled to exemption from the applicable taxes and charges shall be presented to the competent authorities of the Republic of Liberia for approval, and payments of relevant taxes, unless such goods are ceded exclusively for humanitarian purposes.

5. The German military personnel may operate the items of equipment and machinery brought into the Republic of Liberia, provided they are authorised to do so under German law.
6. The Republic of Liberia shall provide logistic, medical and other support to the German military personnel upon their request and as they require, on condition that the form of such a request and the scope of the services to be provided are laid out in a separate document.
7. The Republic of Liberia shall take measures necessary to enhance the security of the German military personnel and of the facilities and installations used by them.
8. Disputes between the two Parties regarding the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled exclusively by the two Parties through consultations or arrangements.
9. This Agreement may be amended in writing at any time by mutual agreement between the two Parties.
10. This Agreement shall cease to apply as soon as the two Parties agree to that effect in writing.
11. This Agreement shall be concluded in the German and English languages, both texts being equally authentic. **END OF AGREEMENT**

We confirm that your Note of November 12, 2014, REF: No. Pol 321.50, transmitting the proposed Agreement, and this letter in reply expressing our Government's agreement thereto with amendments, shall constitute an Agreement between our Governments, which shall enter into force on the date of this Note.

Accept, Mr. Charge'D'Affaires, the assurances of my highest consideration.

Sincerely,

Augustine Kpehe Ngafuan
MINISTER

[GERMAN TEXT – TEXTE ALLEMAND]

DER GESCHÄFTSTRÄGER

DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Gz.: Pol 321.50

Monrovia, den 12. November 2014

Herr Minister,

ich beehre mich, Ihnen im Namen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland unter Bezugnahme auf die Resolution 2177 (2014) des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen vom 18. September 2014 und auf das Schreiben der Präsidentin der Republik Liberia an die Bundeskanzlerin der Bundesrepublik Deutschland vom 9. September 2014 folgende Vereinbarung über den Rechtsstatus des Bundeswehrpersonals, das auf Wunsch der Republik Liberia im Rahmen der internationalen Unterstützung bei der Bekämpfung von Ebola vorübergehend auf dem Staatsgebiet der Republik Liberia stationiert sein wird, vorzuschlagen:

1. Hinsichtlich des Rechtsstatus von militärischen und zivilen Angehörigen der Bundeswehr - im Folgenden als „deutsches Militärpersonal“ bezeichnet - gelten die folgenden Bestimmungen:

a) Deutschem Militärpersonal wird die freie Einreise in die sowie freie Ausreise aus und Bewegungsfreiheit innerhalb der Republik Liberia unter Beachtung der folgenden Regelungen gewährt:

- Deutsches Militärpersonal ist von Registrierungen und Kontrollen für ausländische Staatsangehörige ausgenommen, erwirbt aber aufgrund seiner Einreise

Seiner Exzellenz

dem Minister für Auswärtige Angelegenheiten

der Republik Liberia

Herrn Augustine Kpehe Ngafuan

Monrovia

in die Republik Liberia für die Dauer seines Aufenthalts in der Republik Liberia keinerlei Recht auf Einrichtung eines ständigen Wohnsitzes.

- Deutsches Militärpersonal ist von Ein- und Ausreisekontrollen bei der Einreise in die und der Ausreise aus der Republik Liberia ausgenommen. Darüber hinaus ist deutsches Militärpersonal von der Visumpflicht ausgenommen, muss aber über geeignete Ausweispapiere verfügen (Truppenausweis, Dienstpass oder einen Reisepass mit einem offiziellen Auftragspapier), die auf Aufforderung den jeweiligen Behörden der Republik Liberia vorgelegt werden müssen.
 - Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland stellt sicher, dass das deutsche Militärpersonal die Republik Liberia nach Beendigung seines dienstlichen Auftrags verlässt, sofern mit der Regierung der Republik Liberia nichts anderes vereinbart wurde.
 - Die Behörden der Republik Liberia werden das deutsche Militärpersonal hinsichtlich der Ein- und Ausreiseverfahren der Republik Liberia beziehungsweise ihrer Nachbarstaaten unterstützen.
- b) Das deutsche Militärpersonal ist verpflichtet, die Gesetze der Republik Liberia zu achten und sich jeder Tätigkeit zu enthalten, die im Widerspruch zu dieser Vereinbarung steht.
- c) Dem in der Republik Liberia eingesetzten deutschen Militärpersonal werden die gleichen Immunitäten gewährt, welche dem diplomatischen Personal nach dem Wiener Übereinkommen über diplomatische Beziehungen vom 18. April 1961 zustehen.

- d) Das deutsche Militärpersonal ist berechtigt, Uniform zu tragen sowie Waffen und Munition mitzuführen, soweit dies im Rahmen des dienstlichen Auftrags erforderlich und von deutschen Militärbehörden dienstlich befohlen worden ist.
- e) Das deutsche Militärpersonal unterliegt der ausschließlichen Zuständigkeit der Strafgerichte der Bundesrepublik Deutschland. Bei begründetem Verdacht einer von einem Mitglied des deutschen Militärpersonals begangenen Straftat unterrichtet die Regierung der Republik Liberia die Regierung der Bundesrepublik Deutschland darüber unverzüglich. Bei Rückkehr des Tatverdächtigen in die Bundesrepublik Deutschland unterbreitet diese auf Ersuchen der Republik Liberia den Fall ihren zuständigen Behörden zur Entscheidung über die Einleitung eines Strafverfahrens und hält die Regierung der Republik Liberia über dieses Strafverfahren auf dem Laufenden.
2. Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland und die Regierung der Republik Liberia verzichten auf sämtliche Ansprüche gegeneinander, die aufgrund von Sachbeschädigungen im Zuge der in dieser Vereinbarung genannten Tätigkeiten oder aufgrund anderer Handlungen oder Unterlassungen entstanden sind, für die eine der beiden Vertragsparteien rechtlich verantwortlich ist. Von diesem Anspruchsverzicht ausgenommen sind allerdings Ansprüche, die auf vorsätzlichem Handeln beruhen.
3. Die Behörden der Bundesrepublik Deutschland zahlen einen angemessenen Ausgleich zur Abfindung begründeter Ansprüche Dritter, bei denen es sich nicht um vertragliche Ansprüche handelt und die aufgrund von Handlungen oder Unterlassungen entstehen, die das deutsche Militärpersonal in Ausübung seiner Dienstpflichten begangen hat, oder aus sonstigen diesbezüglichen Handlungen, Unterlassungen oder Ereignissen resultieren, für welche die Bundesrepublik Deutschland rechtlich verantwortlich ist. Sämtliche Ansprüche Dritter werden von den Behörden der Bundesrepublik Deutschland zügig bearbeitet und nach deutschem Recht abgegolten.

4. Sämtliches Material und Gerät sowie andere Güter, die das deutsche Militärpersonal zur Wahrnehmung seiner Aufgaben benötigt, einschließlich der Artikel, die das deutsche Militärpersonal für den persönlichen Bedarf benötigt, können in die Republik Liberia eingeführt, dort verwendet und von dort wieder ausgeführt werden, ohne dass darauf Zölle, Steuern, Verbrauchssteuern, Kautionen, Lizenzgebühren oder sonstige Beschränkungen oder Abgaben erhoben werden. Sämtliches Material sowie alle Geräte, Güter, Leistungen und sonstige Artikel, die vom deutschen Militärpersonal oder seinen Auftragnehmern in der Republik Liberia zur Wahrnehmung seiner Aufgaben beschafft werden, sind in ähnlicher Weise von allen Zöllen, Steuern, Verbrauchssteuern, Kautionen, Lizenzgebühren und sonstigen Beschränkungen oder Abgaben befreit, wie dies für die Ein- und Ausfuhr von zum amtlichen oder persönlichen Gebrauch bestimmten Gegenstände in Artikel 36 des Wiener Übereinkommens über diplomatische Beziehungen festgelegt ist. Diese Regelung unterliegt jedoch folgender Einschränkung:

Diese Güter können in der Republik Liberia verkauft oder abgegeben werden, sofern der Verkauf oder die Abgabe von derartigen Gütern in der Republik Liberia an Personen oder Organisationen, die nicht von den betreffenden Steuern und Abgaben befreit sind, den zuständigen Behörden der Republik Liberia zur Genehmigung angezeigt wird und die entsprechenden Steuern gezahlt werden, es sei denn, diese Güter werden ausschließlich zu humanitären Zwecken abgegeben.

5. Das deutsche Militärpersonal darf die in die Republik Liberia gebrachten Ausrüstungsgegenstände und Maschinen bedienen, sofern es nach deutschem Recht dazu befugt ist.
6. Die Republik Liberia leistet dem deutschen Militärpersonal auf dessen Antrag und nach dessen Bedarf logistische, sanitätsdienstliche und sonstige Unterstützung mit der

Maßgabe, dass in einem separaten Dokument die Form eines solchen Antrags und der Umfang der entsprechenden Leistungen festgelegt werden.

7. Die Republik Liberia trifft Maßnahmen, die erforderlich sind, um die Sicherheit des deutschen Militärpersonals sowie der von diesem genutzten Einrichtungen und Anlagen zu erhöhen.
8. Meinungsverschiedenheiten zwischen den beiden Vertragsparteien über die Auslegung oder Umsetzung dieser Vereinbarung sind ausschließlich von den beiden Vertragsparteien durch Konsultationen oder Verhandlungen beizulegen.
9. Diese Vereinbarung kann in gegenseitigem Einvernehmen zwischen den beiden Vertragsparteien schriftlich geändert werden.
10. Diese Vereinbarung tritt außer Kraft, sobald die Vertragsparteien dies schriftlich vereinbaren.
11. Diese Vereinbarung wird in deutscher und englischer Sprache geschlossen, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Falls sich die Regierung der Republik Liberia mit den unter den Nummern 1 bis 11 gemachten Vorschlägen einverstanden erklärt, werden diese Note und die das Einverständnis Ihrer Regierung zum Ausdruck bringende Antwortnote Eurer Exzellenz eine Vereinbarung zwischen unseren Regierungen bilden, die mit dem Datum Ihrer Antwortnote in Kraft tritt. Genehmigen Sie, Herr Minister, die Versicherung meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.